



# الفنانون العظام

المجزء الثالث



فنسنت فان چوخ



پول چوچان



پول سيزات



# فرنسا وأوروبا الغربية

المحيط الاطلسي



بول جوجان  
مكان الولادة: باريس  
عمل في باريس وبريتانيا ومنطقة البحار الجنوبية

# المحيط الهادي

وتظهر في الخطة مواقع الجزر التي عمل فيها جوجان في البحار الجنوبية.



خط الاستواء

جزر ماركيز  
جزر سوسيتي  
... تاهيتي

المحيط الهادي

نيوزيلندا



المحيط الاطلسي

كوت ديفوار  
غابون  
الكاميرون  
الكونغو  
الزائير  
الغابون

المتوسط



بريتانيا

فرنسا

ويلز

انكلترا

رامزجيت  
لندن

تورماندي

أوقير  
باريس

أورليان

آرك  
سان فكتور  
إكس  
مريشيا

البحر



بول سيزان  
مكان الولادة والعمل: إكس

المانيا



غوستاف فلوبير  
مكان الولادة: رنورتي  
مكان العمل الرئيسي: آرك

النمسا

البحر الادرياتيكي

إيطاليا  
فلورنسا







mohamed khatab



فان جوح



جوجان



سيزان

# الفنانون العظام

تأليف : دوروثي آيتشيسون  
نقلته الى العربية : بهية كرم  
وَصَّعَ الرُّسُومَ : مارتن آيتشيسون

© حقوق الطبع محفوظة ، ١٩٧٧

طبع في انكلترا

عِنْدَمَا نَعْرِفُ بَعْضَ التَّفْصِيْلَاتِ الخَفِيَّةِ لِحَيَاةِ كِبَارِ الفَنَّانِيْنَ وَطَبَائِعِهِمْ ،  
والأثر الذي تركته البيئة ، التي كانوا يعيشون فيها ، على أعمالهم ، نستطيع أن  
نتذوق هذه الأعمال بمشعة أكثر عندما نزرُ مُتَحَفًا للفنون .

وهذا الكتابُ يرُوي شيئاً عن حياةِ فان جوح وجوجان وسيزان ، كما أن  
فيه صوراً رائعة مملونة تُصوِّرُهُمْ في أثناء قيامهم بإنتاج روائعهم العظيمة .  
إنه كتابٌ كَفِيْلٌ بأن يستهوي الأولاد ، ويأخذُ بالبايهم : بل إنه ليستحوذُ  
على مشاعرٍ كثيرين من الكبار أيضاً .

الفنانون الوارِدُ ذِكرُهُمْ في هذا الكتابِ هُم :

(١٨٥٣ - ١٨٩٠)

فان جوح

(١٨٤٨ - ١٩٠٣)

جوجان

(١٨٣٩ - ١٩٠٦)

سيزان

الناشرون :

لونفمان  
هارلو

ليديرد بوك ليمتد  
لافبورو

مكتبة لبنان  
بيروت



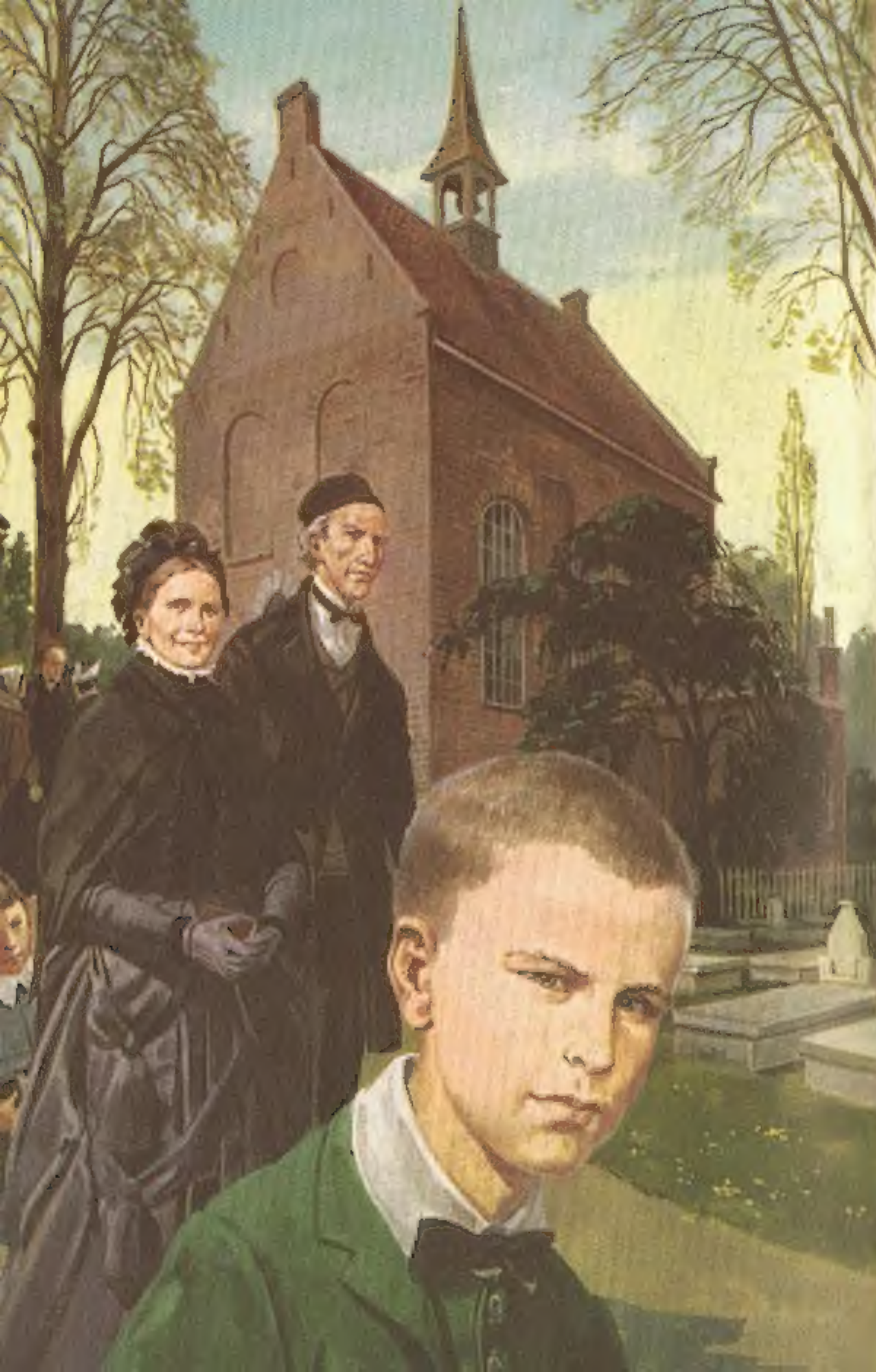
## فُنْسِنْتُ فَانَ جُوخُ (١٨٥٣ - ١٨٩٠)

وُلِدَ فُنْسِنْتُ فَانَ جُوخُ فِي زُنْدِرْتِ بِيُولَنْدَا سَنَةَ ١٨٥٣ ، وَكَانَتْ حَيَاتُهُ قَصِيرَةً وَتَعْبِيسَةً وَلَكِنْ قَدْ تَكُونُ لُوحَاتُهُ أَكْثَرَ شُهْرَةً وَشَعْبِيَّةً مِنْ لُوحَاتِ أَيِّ رَسَامٍ آخَرَ. وَفِي كُلِّ مَكَانٍ ، تُوجَدُ نَسْخٌ مِنْ هَذِهِ اللَّوْحَاتِ بِاللُّوَانِهَا الزَّاهِيَةِ وَلِمَسَاتِيهَا الْقَوِيَّةِ. كَمَا يُهْرَعُ الْمُشَاهِدُونَ عَادَةً إِلَى مَعَارِضِ لُوحَاتِهِ.

كَانَ وَالِدُ فَانَ جُوخُ قَسِيْسًا ، وَكَانَتْ وَالِدَتُهُ مُوَلَّعَةً بِالرَّسْمِ وَالْكِتَابَةِ. وَلَقَدْ حَزَنَ الْوَالِدَانِ حُزْنًا شَدِيدًا لِوَفَاةِ طِفْلَيْهِمَا الْأَوَّلِ عِنْدَ وِلَادَتِهِ ، وَذَلِكَ قَبْلَ مِيلَادِ فُنْسِنْتِ بِعَامٍ وَاحِدٍ ، وَلَكِنَّهُمَا أَنْجَبَا بَعْدَ ذَلِكَ خَمْسَةَ أَطْفَالٍ آخَرِينَ.

كَانَ فَانَ جُوخُ مُنْذُ نَشَأَتِهِ مُوَلَّعًا بِالرَّسْمِ دَائِمًا ، وَحَظِيَ بِنَصِيبٍ وَافِرٍ مِنَ الثَّقَافَةِ ، فَعِنْدَمَا بَلَغَ الْحَادِيَةَ عَشْرَةَ مِنْ عُمُرِهِ التَّحَقَّقَ بِمَدْرَسَةٍ فِي زِيْفِنْبِرْجِنَ ، وَبَقِيَ فِيهَا مُدَّةَ عَامَيْنِ. ثُمَّ التَّحَقَّقَ بِمَدْرَسَةٍ أُخْرَى فِي تَلْبِرْجَ مُدَّةَ عَامَيْنِ آخَرِينَ. وَعَادَ إِلَى بَيْتِهِ فِي سِنِّ الْخَامِسَةِ عَشْرَةَ. وَكَانَ فَانَ جُوخُ إِذْ ذَاكَ صَبِيًّا انْعِزَالِيًّا ، ذَا شَعْرٍ قَصِيرٍ جِدًّا ، وَعَيْنَيْنِ غَائِرَتَيْنِ ، يَمْشِي مُطَاطِئًا الرَّأْسِ.

كَانَ ثَلَاثَةً مِنْ أَعْمَامِهِ يَعْمَلُونَ بِالتَّجَارَةِ فِي التُّحْفِ الْفَنِّيَّةِ وَكَانَ مِنَ الْمُقَرَّرِ أَنْ يُعَارِسَ هُوَ نَفْسَ الْمِهْنَةِ الَّتِي مَارَسَهَا أَعْمَامُهُ. وَفِي سَنَةِ ١٨٦٨ ، أُرْسِلَ فُنْسِنْتُ إِلَى لَاهَايَ لِيَعْمَلَ لَدَى شَرِكَةِ جُوَيْلِ التَّجَارِيَّةِ الشَّهِيرَةِ.







مَكَثَ فَاَن جُوخَ اَرْبَعَةَ اَعْوَامٍ فِي هَوْلُنَدَا، ثُمَّ اُرْسِلَ اِلَى فِرْعِ شَرِكَةِ  
جُوَيْلَ فِي لَنْدَنَ، حَيْثُ عَمِلَ فِي بَيْعِ نُسَخٍ مِنَ اللُّوْحَاتِ الْفَنِّيَّةِ. وَرَاقَتْ لَهُ  
الْحَيَاةُ فِي لَنْدَنَ بِرَائِهَا، وَحَدَائِقِهَا الْفَسِيحَةِ، وَسُكَّانِهَا الْمُتَانِقِينَ. وَعَاشَ  
هُنَاكَ فَاَن جُوخَ فِي مُسْتَوًى مُحْتَرَمٍ اِذْ كَانَ يَكْسِبُ تِسْعِينَ جُنَيْهًا سَنَوِيًّا. وَلَكِنْ  
سَعَادَتُهُ لَمْ تَدُمْ.

كَانَ فَاَن جُوخَ يَعْشَى فِي نَزْلِ (بَنْسِيُون) فِي كَلَابَهَامَ، فَهَامَ بِابْنَةِ صَاحِبَةِ  
النَّزْلِ، اُرْسُولًا لُوِيَارَ. وَكَانَتْ اُرْسُولًا مَخْطُوبَةً لِشَابٍّ اٰخَرَ سَبَقَ اَنْ تَقْدَّمَ لَهَا،  
وَلِذَلِكَ سَخِرَتْ مِنْ فُنْسِنَتْ عِنْدَمَا طَلَبَ الزَّوْاجَ مِنْهَا. وَتَرَكَتْ تِلْكَ السُّخْرِيَّةَ  
اَثْرَهَا الْكَبِيرَ فِي نَفْسِهِ، فَتَحَوَّلَ مِنْ شَابٍّ مُتَزِنٍ يُقَدِّرُ رَغْبَاتِ غَيْرِهِ اِلَى شَابٍّ  
مُتَقَلِّبِ الْاَهْوَاءِ، يَضَعُ التَّعَامُلَ مَعَهُ. وَتَأَثَّرَ عَمَلُهُ بِذَلِكَ، فَنُقِلَ اِلَى فِرْعِ  
لِلشَّرِكَةِ فِي بَارِيسَ. وَلَكِنَّهُ لَمْ يَلْبَثْ اَنْ فُصِّلَ مِنَ الْعَمَلِ نِهَائِيًّا. وَكَانَ مِنْ  
دَوَاعِي فَضْلِهِ اَنَّهُ كَانَ يَمْتَنِعُ عَنِ بَيْعِ اَيِّ صُورَةٍ لَا تَرَوْقُهُ هُوَ نَفْسُهُ.

كَانَ كُلُّ اَفْرَادِ عَائِلَتِهِ فَاَن جُوخَ تَقْرِيْبًا يَشْعُرُونَ بِحَافِزٍ يَدْفَعُهُمْ اِلَى الْعَمَلِ  
لِخِدْمَةِ الْاِنْسَانِيَّةِ، وَلَمْ يَشِدُّ فُنْسِنَتْ عَنْ ذَلِكَ الْاِتِّجَاهِ الْعَامِّ. فَقَدْ عَزَمَ عَلَيَّ  
الْعَمَلُ كَمُدْرِسٍ دِينِيٍّ فَالتَّحَقَّ بِمَدْرَسَةٍ فِي رَامْرَجِيَتَ. وَكَانَتْ الْمُهْمَةُ الْاُولَى  
الْمُلَاقَاةَ عَلَيَّ عَائِقَتِهِ هِيَ تَحْصِيلُ الْاَقْسَاطِ الدَّرَاسِيَّةِ الْمُتَاخِرَةِ. وَكَانَ التَّعْلِيمُ كُلُّهُ  
جِنَيْدٌ غَيْرَ مَجَانِيٍّ. وَلَمَّا زَارَ فُنْسِنَتْ مَنَازِلَ التَّلَامِيذِ، هَالَهُ مَا رَأَى فِيهَا مِنْ  
مَشَاهِدِ الْفَقْرِ وَالْبُؤْسِ، وَعَادَ خَالِي الْوِفَاقِصِ، فَطَرِدَ مِنْ عَمَلِهِ ثَانِيَةً.





عَادَ فَانَ جُوخُ إِلَى هُولَنْدَا فِي سَنَةِ ١٨٧٧ ، وَأَنْصَمَ إِلَى وَالِدَيْهِ ، الَّذِينَ  
كَانَا يَعِيشَانِ حَيْثُ فِي إِيْتِن . وَعَقَدَ عَزْمَهُ عَلَى أَنْ يُصْبِحَ قِسِيًّا ، فَدَرَسَ  
اللاتينية واليونانية أربعة عشر شهراً . وَلَكِنَّهُ فِي نَهَائِهَا عَدَلَ عَنْ اعْتِرَافِهِ ،  
والتحق بمدرسة للوعاظ في بروكسيل . وَنظراً لِقَبْحِ صَوْتِهِ وَسُوءِ هِنْدَامِهِ ،  
أَخْفَقَ فِي هَذِهِ الْمُهْمَةِ أَيْضاً .

وَكَانَتْ آخِرُ مُحَاوَلَةٍ قَامَ بِهَا فَانَ جُوخُ لِيَخْدِمَ الْفُقَرَاءَ فِي مَقَاطَعَةِ بَورِينَاجَ ،  
وَهِيَ مَرَكَزُ تَعْدِينَ مُتَخَلِّفٍ فِي جَنُوبِ بَلْجِيكَا . وَهُنَاكَ عَاشَ فَانَ جُوخُ فِي  
كُوخٍ ، وَمَضَى يَزُورُ الْمَرْضَى - وَعَمِلَ فِي نَقْلِ نُسخٍ لِلصُّورِ الفَنِيَّةِ كَمَا يُسَاعِدُ  
عَمَالَ الْمَنَاجِمِ الْمَسَاكِينَ بِالْقَلِيلِ الَّذِي كَانَ يَكْسِبُهُ ، وَأَعْطَاهُمْ حَتَّى مَلَابِسَهُ  
وَجَمِيعَ مُمْتَلِكَاتِهِ لِإِعَانَتِهِمْ . وَأَصْبَحَ لَمَّا عَانَاهُ مِنْ شَطْفِ الْعَيْشِ هَزِيلاً مَنهُوكَ  
الْقُوَى زَرِيًّا الْهَيْئَةَ مِمَّا دَعَا مَجْلِسَ الْكَنِيسَةِ إِلَى الْاسْتِغْنَاءِ عَنْ خِدْمَاتِهِ .

وَفِي السَّابِعَةِ وَالْعِشْرِينَ مِنْ عُمُرِهِ ، عَزَمَ فَانَ جُوخُ عَلَى أَنْ يَخْدِمَ الْإِنْسَانِيَّةَ  
كَفَنَانٍ . وَكَانَ مُعْجَباً جِداً بِعَمَلِ الرَّسَّامِ الْفَرَنْسِيِّ مِيلِيه ، « الَّذِي رَسَمَ مَنَاطِرَ مِنْ  
حَيَاةِ الْفَلَّاحِ ، وَالَّذِي بَشَّرَ بِتَعَالِيمِ الْمَسِيحِ » ، كَمَا قَالَ عَنْهُ فَانَ جُوخُ . وَزَارَ  
فَانَ جُوخُ كَثِيراً مِنَ الْفَنَّانِينَ لِيَسْتَرْشِدَ بِآرَائِهِمْ . وَأَعْقَبَتْ عَزْمُهُ عَلَى أَنْ يُصْبِحَ  
رَسَّاماً ، مُحَاوَلَاتٌ كَثِيرَةٌ لِدِرَاسَةِ الْفَنِّ وَمُمَازَسَتِهِ ، فَعَمِلَ بَعْضَ الْوَقْتِ مَعَ ابْنِ  
عَمِّهِ - مُوفَ - وَكَانَ فَنَاناً مَعْرُوفاً فِي لَاهَاي . وَأَصْرَ مُوفَ عَلَى أَنْ يَعْمَلَ فَانَ  
جُوخُ عَلَى نَمَازِجٍ مِنَ الْعَجِيسِ ، فَتَشَاجَرَ فَانَ جُوخُ مَعَهُ ، وَحَطَمَ النَّمَاذِجَ .

أَعْطَى فَانَ جُوخُ بِعَظْفِهِ لِعَامِلٍ مَنجَمٍ فَقِيرٍ .





وَعَادَ فَاَنْ جُوخُ مَرَّةً أُخْرَى لِلسُّكْنَى مَعَ وَالِدَيْهِ . وَكَانَا يُقِيمَانِ فِي نُونِينَ فِي  
بِرَابَنْتَ . وَمَرَّةً ثَانِيَةً ، أَخْفَقَ فَاَنْ جُوخُ فِي غَرَامِهِ بِابْنَةِ عَمِّ لَهُ أَرْمَلَةٍ ، رَفَضَتْ  
أَنْ تَكُونَ لَهُ زَوْجًا .

وَفِي ذَلِكَ الْوَقْتِ بَدَأَ يَسْتَعْدِمُ الْأَلْوَانَ الزَّيْتِيَّةَ ، وَتَحَسَّنَتْ صُورُهُ . وَكَانَ  
مَوْضُوعَهَا الْفَلَاحِينَ الَّذِينَ أَحَبَّهُمْ بَعْمَقِ . وَكَانَتْ الْوَانُ صُورِهِ دَاكِنَةً قَاتِمَةً .  
وَكَانَ يَشْعُرُ بِأَنْ هُوَ لِالنَّاسِ الَّذِينَ يَقْلِحُونَ الْأَرْضَ أَشْخَاصٌ يَعْرِفُونَ لِأَنْفُسِهِمْ  
كَرَامَتَهَا . وَقَامَ بِدِرَاسَاتٍ كَثِيرَةٍ لِصُورَتِهِ «آكِلِي الْبَطَاطِيسِ» ، الَّتِي تُرِينَا  
مَجْمُوعَةً مِنَ الْفَلَاحِينَ يَتَنَاوَلُونَ وَجِبَةَ الْمَسَاءِ . وَبَدَأَتْ تَتَكَشَّفُ لَهُ أَسْرَارُ  
الْفَنِّ - وَأَخَذَتْ الْأَلْوَانَ الَّتِي كَانَ يَسْتَعْدِمُهَا تَنَحُّو نَحْوَ الْبَهْجَةِ شَيْئًا فَشَيْئًا .

وَفِي سَنَةِ ١٨٨٥ مَاتَ أَبُوهُ فَرَحَلَ فَاَنْ جُوخُ إِلَى أَنْتُورِبَ وَكَانَ أَخُوهُ  
الْوَفِيِّ - يُو - يَبْعَثُ لَهُ نَقُودًا . وَلَكِنْ كَانَ فَاَنْ جُوخُ يَخْتَصِرُ فِي أَكْلَانِهِ  
لِيَشْتَرِيَ مَعْدَاتِ الرَّسْمِ . وَأَطَّلَعَ عَلَى صُورِ رُوبِرتِ بِالْوَانِيَا الزَّاهِيَةِ الْمُتَالِفَةِ ،  
فَأَقْلَعَ نِهَائِيًّا عَنِ اسْتِعْدَامِ الْأَلْوَانِ الْقَاتِمَةِ .

وَفِي سَنَةِ ١٨٨٦ ، ذَهَبَ فَاَنْ جُوخُ لِيُدْرَسَ فِي الْأَكَادِيمِيَّةِ فِي أَنْتُورِبَ ،  
وَكَانَ عُمُرُهُ حِينَئِذٍ اثْنَيْنِ وَثَلَاثِينَ عَامًا . وَكَعَادَتِهِ تَشَاجَرَ مَعَ أَسَاتِذَةِ الْفَنِّ وَظَلَّ  
الْإِخْفَاقُ يُبْلِغُهُ ، فَبَعْدَ تَأْذِينِ اخْتِيَارٍ لَمْ يَقْبَلْ إِلَّا فِي صَفِّ الْمُبْتَدِئِينَ ، حَيْثُ  
كَانَ مُتَوَسِّطُ عُمُرِ التَّلَامِيذِ ثَلَاثَةَ عَشَرَ عَامًا . وَلَكِنْ فَاَنْ جُوخُ لَمْ يَعْرِفْ نَتِيجَةَ  
الْإِخْتِيَارِ إِذْ إِنَّهُ كَانَ قَدْ اعْتَرَمَ الْعَيْشَ مَعَ أَخِيهِ يُو فِي بَارِيسَ .



وكان يُؤي، شقيقُ فان جوخ، تاجراً معروفاً في باريس، يتجرف في الأعمال الفنية. وكان يرعى الفنانين الانطباعيين، الذين كانوا في أوج نشاطهم في ذلك الوقت. وكان الانطباعيون رسامين يعملون في الهواء الطلق، ويحاولون رسم انطباعاتهم العابرة عن الأضواء التي تغمر ما يصورونه. وكانوا يستعملون ومضات من الألوان النقية، كما أنهم تأثروا بالرسم والتصاميم اليابانية. وتقابل فان جوخ مع كثيرين من هؤلاء الرسامين، ومنهم تُولوز لوترك ويسارو. وعرف جوجان وأعجب بعمله، كذلك قابل سيزان.

وبدا فان جوخ يرسم بأسلوب الانطباعيين. وأصبحت صورته زاهية بهجة، تعكس اللمسات الفنية السريعة لفرشاته. وكان شخصاً لا يعرف النظام، تتعدر المعيشة معه. ولكنه أصبح محدثاً شيقاً، وتبدد الطابع الجاد المتجهم الذي كان يغلب عليه، وأصبحت صورته زاهية مرحة. وفي باريس، رسم مائتي صورة، من بينها اثنتان وعشرون صورة رسمها لشخصه، والباقي لوحات طبيعية صامتة، وأزهار ومناظر طبيعية.

وبعد عامين، طرح فان جوخ الانطباعية جانباً إيماناً منه بأن الصورة يجب أن تحمل أكثر من انطباع عابر.

وفي شباط (فبراير) سنة ١٨٨٨، مل فان جوخ أضواء (إيل دي فرانس) الخافتة، وأشتاق إلى ألوان الجنوب الزاهية، فرحل إلى بلدة آزل.

بعض الفنانين الذين قابلهم فان جوخ في باريس. إلى جوار شقيقه يُؤي، ثم بول سيزان، فكميل يسارو ويلي بول جوجان والقزم - تُولوز لوترك.



وَسُرْعَانَ مَا تَبَدَّدَ حُلْمُ فَانٍ جُوخٍ عَنِ الْأَضْوَاءِ السَّاطِعَةِ وَالْأَلْوَانِ الْبَرَّاقَةِ  
عِنْدَمَا وَصَلَ آرلَ ، فَقَدْ وَجَدَ الْبَلَدَةَ مُغَطَّةً بِالثَّلُوجِ . وَلَكِنَّهُ اسْتَقَرَّ فِيهَا .

وَلَمَّا أَقْبَلَ الرَّبِيعُ رَسَمَ الْبَسَاتِينَ الْمَزْدَهَرَةَ . وَزَارَ سَانَتَ مَارِي دِي لَامِير  
عَلَى الْبَحْرِ الْأَبْيَضِ الْمُتَوَسِّطِ . وَهُنَاكَ رَسَمَ مَرَاكِبَ الصَّيَّادِينَ عَلَى الشَّاطِئِ .  
وَأَسْتَأْجَرَ بَضْعَ حُجْرَاتٍ فِي مَنَزِلٍ أَصْفَرَ اللَّوْنِ فِي مِيدَانِ لَا مَارَتَيْنِ وَأَنْكَبَ عَلَى  
الْعَمَلِ بِجِدِّ بَالِغٍ . وَخِلَالَ عَامٍ وَاحِدٍ أَنْجَحَ مَائَتِي صُورَةٍ وَوَضَعَ مِائَةَ رَسْمٍ .  
وَكَانَ فَانٍ جُوخٌ قَدْ تَوَصَّلَ أَخِيرًا إِلَى أُسْلُوبِهِ الْخَاصِّ فِي الرَّسْمِ . فَكَانَ يُسْقِطُ  
الْأَلْوَانَ عَلَى هَيْئَةٍ نَقِطٍ وَلَمَسَاتٍ مُسْتَقِيمَةٍ بِالْفُرْشَاءِ . وَرَسَمَ أَرْبَعَ لَوْحَاتٍ لِجِسْرِ  
يَمْتَدُّ عَبْرَ قَنَاةٍ فِي لَانْجِلُوا كَمَا قَامَ بِدِرَاسَاتِهِ الشَّهِيرَةِ لِحُقُولِ الْقَمْحِ . وَكَانَ  
أَحَبَّ الْأَلْوَانِ إِلَيْهِ هُوَ اللَّوْنُ الْأَصْفَرُ ، الَّذِي لَوْنٌ بِهِ كَثِيرًا مِنْ صُورِ أَزْهَارِ عِبَادِ  
السَّمْسِ ، وَلَوْحَتُهُ الشَّهِيرَةِ الْمُسَمَّاةُ «بِالْكُرْبِيِّ الْأَصْفَرِ» .

وَجَلَسَ أَمَامَهُ سُكَّانُ آرلَ لِيَرَسُمَ صُورَهُمْ ، كَمَا رَسَمَ صُورًا لِأَفْرَادِ عَائِلَتِهِ  
رُولَانَ فِي كَافِيهِ دِي لِأَجَارٍ وَاحِدًا بَعْدَ الْآخَرِ . ثُمَّ صَوَّرَ مَدَامَ رُولَانَ مَعَ  
طِفْلَيْهَا ، وَرَسَمَ زَوْجَهَا بِمَلَابِسِهِ كَسَاعِي بَرِيدٍ . أَمَّا صُورَةُ أَيْنِهِمَا أَرْمَانَ بِمِعْطَفِهِ  
الْأَصْفَرِ ، فَهِيَ أَكْثَرُ الصُّورِ شَعْبِيَّةً عَلَى مَرِّ الْعُصُورِ . وَكَذَلِكَ رَسَمَ لِنَفْسِهِ صُورَةً  
وَهُوَ يَرْتَدِي رِدَاءَ الشُّغْلِ وَقُبْعَةً صَفْرَاءَ مِنَ الْخُوصِ . وَلَمْ يَسْبِقْ قَطُّ أَنْ يُرْسِمَ  
مِثْلُ هَذَا الْقَدْرِ الْكَبِيرِ مِنَ الصُّورِ الشَّهِيرَةِ عَالَمِيًّا فِي مِثْلِ تِلْكَ الْمُدَّةِ الْوَجِيزَةِ .

يُرْسِمُ السُّفْنَ وَالْقَوَارِبَ عَلَى الشَّاطِئِ .



وَلَسُوهُ الْحَظُّ لَمْ تَدُمْ هَذِهِ الْوَمُضَةُ الْعَبْقَرِيَّةُ طَوِيلًا ، فَقَدْ كَانَ فَا نَ جُوخُ  
يَشْعُرُ بِالْوَحْدَةِ ، وَيَحْلُمُ بِاسْتِدْعَاءِ فَنَائِنِ الْآخِرِينَ إِلَى بَرُوفَانْسِ . وَكَانَ يَكْتُبُ  
لِأَخِيهِ ثِيُو يَوْمِيًّا . وَقَدْ كَانَ ثِيُو فَا نَ جُوخُ هُوَ الَّذِي قَدَّمَ مَبْلَغًا مِنَ الْمَالِ ، حَتَّى  
يَسْتَطِيعَ جُوجَانُ أَنْ يُسَافِرَ إِلَى آرلَ حَيْثُ يُوجَدُ أَخُوهُ فَنَسِيتُ .

وَكَانَ كِلَا الرَّجُلَيْنِ فَقِيرًا ، وَعَزُوفًا عَنِ الْأَخْتِلَاطِ بِالنَّاسِ . وَلَقَدْ تَعَدَّرَ  
عَلَيْهِمَا أَنْ يَتَعَايَشَا مَعَ الْآخِرِينَ فِي أَمْنٍ وَسَلَامٍ . وَكَرِهَ جُوجَانُ آرلَ ، الَّتِي لَمْ  
تَكُنْ فِي نَظَرِهِ سِوَى بَلَدَةٍ صَغِيرَةٍ حَقِيرَةٍ ، كَمَا نَظَرَ إِلَى صُورِ فَا نَ جُوخُ نَظْرَةً  
أَسْتِحْقَافٍ . وَسُرْعَانَ مَا بَدَأَ يَتَشَاجِرَانِ . وَرَمَى فَا نَ جُوخُ جُوجَانُ بِكُوبٍ ، ثُمَّ  
تَبِعَهُ فِي الشُّوَارِعِ شَاهِرًا مُوسَى مَفْتُوحًا . وَلَمَّا احْتَمَى جُوجَانُ بِأَحَدِ الْفَنَادِقِ ،  
قَطَعَ فَا نَ جُوخُ ، فِي ثَوْرَةٍ غَضَبِهِ ، جُزْءًا مِنْ أُذُنِهِ وَنُقِلَ إِلَى الْمُسْتَشْفَى . وَبَعْدَ  
أَنْ شَفِيَ قَلِيلًا ، رَسَمَ لِنَفْسِهِ صُورَتَيْنِ جَمِيلَتَيْنِ ، وَقَدْ أُحِيطَتْ أُذُنُهُ بِضِمَادَةٍ .

وَبَعْدَ خُرُوجِهِ مِنَ الْمُسْتَشْفَى بِقَلِيلٍ مَرِضٌ ثَانِيَةٌ ، وَخَافَهُ النَّاسُ فِي آرلَ .  
وَوَقَعَ ثَمَانُونَ مِنْ أَهْلِ آرلَ عَرِيضَةً يَتَهَمُونَهُ فِيهَا بِالْجُنُونِ . وَقَبْلَ فَا نَ جُوخُ  
مَضْطَرًا أَنْ يَدْخُلَ مُسْتَشْفَى عَصَبِيًّا فِي سَانِ رِيمِي فِي بَرُوفَانْسِ . وَكَانَتْ تَتَابُهُ  
نَوَابِتُ جُنُونٍ ، وَلَكِنَّهُ كَانَ فِي كَثِيرٍ مِنَ الْأَحْيَانِ عَلَى قَدَرٍ مِنَ الصَّحَّةِ يُمَكِّنُهُ مِنَ  
الْعَمَلِ . وَرَسَمَ عِدَّةَ صُورٍ لِمَنَاطِرٍ فِي الْمُسْتَشْفَى فِي سَانِ رِيمِي .

وَبَدَأَ عَمَلُهُ يَنَالُ حُظُوءًا عِنْدَ تَجَارِ الْفَنِّ فِي بَارِيسَ وَنِيرُوكْسِلَ . وَلَكِنَّ سُوءَ  
حَالَتِهِ الصَّحِيَّةِ حَرَمَهُ مِنَ الْأَسْتِمَاعِ بِهَذَا النَّجَاحِ .

طَيْبٌ يُضَمُّ أُذُنَ فَا نَ جُوخُ فِي أَثْنَاءِ إِقَامَتِهِ فِي الْمُسْتَشْفَى .





وَتَبِيحَةُ لِمَرَضٍ فَإِنْ جُوخَ تَأَثَّرَ عَمَلُهُ ، فَاصْبَحَتْ صُورُهُ أَقْلَ بِهَاءٍ مِنْ حَيْثُ  
الْوَاهِيَا ، كَمَا تَعَيَّرَ أُسْلُوبُهُ فِي الرَّسْمِ . فَأَحَدَ يَرَسُمُ أَشْكَالًا مُكَوَّرَةً مُلْتَوِيَةً وَمَنَاظِرَ  
طَبِيعِيَّةً عَاصِيفَةً ، وَأَشْجَارًا ذَوِيَّةً ، تَسَاقُطُ أَوْرَاقُهَا ، يَسِمَا السَّمَاءُ عَاطِسَةً  
مُكْفَهْرَةً . كَذَلِكَ كَانَتْ أَعْمَالُهُ بِالْفُرْشَاءِ مُتَفَحَّرَةً مُصْطَرِنَةً . وَصُورُهُ كَثِيَّةٌ  
حَاوِيَةٌ إِلَّا مِنْ شَخْصٍ وَحِيدٍ . وَلَقَدْ انْتَابَتْ نُوبَةٌ جُنُونٍ مَرَّةً ، فَابْتَلَعَ كَمِيَّةً مِنْ  
زَيْتِ الدُّهَانِ ، وَمَرَّةً أُخْرَى رَكَلَ مُرَضًا طَمًا مَهْ أَنَّهُ شُرْطِيٌّ

وَفِي سَنَةِ ١٨٩٠ شَفِيَ فَإِنْ جُوخَ إِلَى حَدِّ أَتَاحَ لَهُ الدُّهَابُ إِلَى نَارِسَ ،  
حَيْثُ أَمَضَى ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ سَعِيدَةً بِصُحْبَةِ أُخِيهِ ثُمَّ سَافَرَ لِيُقِيمَ فِي أُوْفِيرَ ، وَهِيَ  
قَرْيَةٌ لَا تَبْعُدُ كَثِيرًا عَنِ نَارِسَ ، يَذْهَبُ إِلَيْهَا كَثِيرُونَ مِنَ الْفَنَائِينَ الْأَطِبَّاءِ  
كَمَا يُمَارِسُونَ الرَّسْمَ فِيهَا ، وَكَانَ فَإِنْ جُوخَ تَحْتَ رِعَايَةِ طَبِيبٍ يُدْعَى جَاشِيَه .  
فَرَسَمَ صُورًا مُصْطَرِنَةً لِلطَّبِيبِ وَأَنْتِهِ . وَأَخَذَتْ قُوَاهُ تَضْمَحِيلٌ تَدْرِيحِيًّا .

وَلَقَدْ دَرَّحَ أَخُوهُ يُبُو عَلِيٌّ مُعَاوَنَتَهُ مَالِيًّا بِاسْتِمْرَارٍ ، وَلَكِنَّهُ بَعْدَ أَنْ تَرَوَّحَ  
وَرَرِقَ بِطِفْلِ ، وَقَلَّتْ مَوَارِدُهُ الْمَالِيَّةُ وَأَعْتَمَتْ صِحَّتُهُ ، لَمْ يَعُدْ قَادِرًا عَلَى أَنْ  
يُمِدَّهُ بِتِلْكَ الْمُسَاعَدَةِ ، وَرُبَّمَا شَعَرَ فَإِنْ جُوخَ بِالدُّبِّ لِأَنَّهُ كَانَ عَالَةً عَلَى  
أُخِيهِ . وَلَكِنْ مَا مِنْ أَحَدٍ يَعْلَمُ الْبَاعِثَ الْحَقِيقِيَّ الَّذِي دَفَعَ فَإِنْ جُوخَ ذَاتَ  
يَوْمٍ إِلَى أَنْ يَتَّحِرَ بِالرَّصَائِرِ ، وَهُوَ فِي السَّاعَةِ وَالثَّلَاثِينَ مِنْ عُمْرِهِ .

وَبِالرَّعْمِ مِنْ عَقْلِهِ الْمَعْدَّبِ . فَقَدْ تَرَكَ هَذَا الْفَنَانَ مَجْمُوعَةً مِنَ الصُّوَرِ  
الَّتِي تَطْفَحُ بِسَعَادَةٍ لَا مَثِيلَ لَهَا فِي أَيَّةِ لَوْحَاتٍ أُخْرَى حَتَّى الْآنَ



## بُولُ جُوجَانَ (١٨٤٨ - ١٩٠٣)

وُلِدَ بُولُ جُوجَانَ سَنَةَ ١٨٤٨. وَكَانَ أَبُوهُ صَحْفِيًّا وَحَدُّهُ نَقَالًا فِي أُوْرَلِيَانِ  
أَمَّا مِنْ جِهَةِ أُمِّهِ، فَكَانَ أَسْلَافُهُ ذَوِي مَكَانَةٍ وَحَاةٍ، إِذْ كَانَتْ جَدُّتُهُ ابْنَةُ أَحَدِ  
نُتْلَاءِ الْبِيرُو. وَيُقَالُ إِنَّهَا كَانَتْ مِنْ سَلَاةِ أَحَدِ مُلُوكِ الْأَزْنَكِ فِي الْمَكْسِيكِ.  
وَكَانَتْ أَمْرًا ثَابِرَةً، أَلَقَتْ كِتَابًا عَنِ حُقُوقِ الْمَرْأَةِ، أَمَّا ابْنَتُهَا، وَالِدَةُ بُولِ،  
فَكَانَتْ وَدِيعَةً دَمِيَّةَ الْأَخْلَاقِ.

وَرَحَلَتْ الْأُسْرَةُ الصَّغِيرَةَ إِلَى الْبِيرُو فِي السَّنَةِ الَّتِي وُلِدَ فِيهَا بُولُ وَمَاتَ  
أَبُوهُ فِي أُنْتَاءِ الرَّحْلَةِ. أَمَّا الْأُمُّ فَوَاصَلَتْ الرَّحْلَةَ وَحَدَّهَا. وَرَحَّتْ بِهَا عَائِلَتُهَا  
تَرْحِيًّا حَارًّا. وَأَمَضَى جُوجَانَ السَّنَاتِ السَّبْعَ الْأُولَى مِنْ عُمُرِهِ فِي سَعَةٍ مِنْ  
النَّعِيشِ بِرِعَاةِ حَدَمٍ صِينِيَّوْنَ وَزُنُوحٍ. وَأَكْسَبَتْهُ الْبِيرُو تَذُوقًا وَاسْتِلْطَافًا لِلْبِلِيَّاتِ  
الْغَرِيبَةِ وَتَعَلُّقًا بِفُنُونِ الشُّعُوبِ الْبَدَائِيَّةِ.

وَلَمَّا بَلَغَ جُوجَانَ السَّابِعَةَ مِنْ عُمُرِهِ عَادَتْ بِهِ أُمُّهُ إِلَى فَرَنْسَا لِتَسْوِيَةِ شُؤُونِ  
عَقَارَاتِ كَانَتْ تَمْتَلِكُهَا أُسْرَةُ أَبِيهِ فِي أُوْرَلِيَانِ وَبَيْنَمَا كَانَتْ هُنَاكَ مَاتَ عَمُّهَا  
فِي الْبِيرُو، وَبَدَّدَ أَقَارِبُهَا الثَّرْوَةَ الَّتِي كَانَتْ يَحِبُّ أَنْ تُوَلَّ إِلَيْهَا.

ذَهَبَ جُوجَانَ إِلَى الْمَدْرَسَةِ فِي فَرَنْسَا، فِي أُوْرَلِيَانِ، ثُمَّ فِي نَارِيسِ  
وَأَصْحَحَتْ أُمُّهُ حَيَاتَهُ. وَكَانَ بُولُ صَبِيًّا خَالِمًا مُدْفِعًا، أَوْلَعَ بِحَصْرِ النَّعْبِ مِنْ  
الْحَشَبِ وَلَمْ يَكُنْ طَالِيًا مُجِدِّدًا فِي دِرَاسَتِهِ كَمَا يَسْعَى، وَلَمَّا أَرَادَ أَنْ يَتَحَقَّقَ  
بِالْحَرِيَّةِ، أَحْفَقَ فِي امْتِحَانِ الدُّحُورِ لِلْكَلِّيَّةِ الْبَحْرِيَّةِ.





وَمَعَ ذَلِكَ الْحَقَّ جُوجَانُ بِسَفِينَةٍ ذَاتِ ثَلَاثِ صَوَارٍ كَمَا يَتَدَرَّبُ عَلَى  
أَعْمَالِ الْبَحَارِ ، فَأَصْبَحَ ضَابِطَ صَفِّ بَحْرِيًّا . وَكَانَ بَحَارًا قَدِيرًا ، وَلَمْ تَبْدُ عَلَيْهِ  
حَيْثُ أَيْبَةُ عِلْمَاتٍ تَدُلُّ عَلَى أَنَّهُ سَيُصْحَفُ فَنَانًا فِيمَا نَعُدُّ . وَأَنْحَرَّ فِي رِحَالَتِ  
حَوْلِ الْعَالَمِ ، وَخَدَّمَ فِي الْبَحْتِ الْمَلِكِي الَّذِي تَحَوَّنَ فِي أَثْنَاءِ الْحَرْبِ  
الْأَلْمَانِيَّةِ الْفَرَنْسِيَّةِ سَنَةَ ١٨٧٠ إِلَى سَفِينَةٍ حَرِيَّةٍ .

وَنَصَرَفَتْ أُمُّهُ بِحِكْمَةٍ قَبْلَ وَفَاتِهَا سَنَةَ ١٨٦٧ - بِأَنَّ عَيَّنَتِ الْإِحْصَائِيَّ  
الْمَالِيَّ جُوسْتَاْفَ أُرُوزَا وَصِيًّا عَلَيْهِ ، وَكَانَ أُرُوزَا سِمَسَارَ أَوْزَاقٍ مَالِيَّةٍ يُحِبُّ  
الْمُنُونَ وَيَرْعَى الْمَسَائِينَ ، وَكَانَ لَهُ عَدَدٌ مِنَ الْأَصْدِقَاءِ بَيْنَ الْمَنَانِينَ  
الْأَنْطِبَاعِيِّينَ . الْحَقُّ أُرُوزَا حُوحَانَ بِمَكْتَبِ سِمَسَارِ ، وَرَاقَ الْعَمَلُ لِلشَّابِّ ،  
وَكَانَ يَقْضِي أَوْقَاتَ فَرَاغِهِ فِي جَمْعِ الصُّوْرِ ، وَيَقْلُ لَوْحَاتٍ مِنَ اللُّوْفِرِ .

وَتَرَوَّجَ جُوجَانُ سَنَةَ ١٨٧٣ مُرِيَّةً دِيمَارِكِيَّةً كَانَتْ تَعْمَلُ فِي بَارِيسَ اسْمُهَا  
مَيْتُ . وَحَمَعَ ثَرْوَةً مِنْ سُوقِ الْأَوْزَاقِ الْمَالِيَّةِ ، وَعَاشَ عَيْشَةً تَرَفٍ .

وَفِي تِلْكَ الدَّارِ أَقَامَ جُوجَانُ مَرَسَمًا وَأَخَذَ يَرَسُمُ فِي أَوْقَاتِ فَرَاغِهِ  
وَأَجْتَمَعَ بِالرَّسَامِينَ الْأَنْطِبَاعِيِّينَ ، وَأَقْتَسَى مَجْمُوعَةً كَبِيرَةً مِنْ صُورِهِمْ ، وَأَخَذَ  
مِيْنَهُ لِلرَّسْمِ يَتَمُو . وَفِي سَنَةِ ١٨٧٦ قَبْلَ أَحْدِ صَالُونَاتِ الْعَرَضِ الْفَنِيَّةِ إِحْدَى  
صُورِهِ ، ثُمَّ عَرَّضَ أَعْمَالَهُ فِي الْمَعَارِضِ مَعَ أَعْمَالِ الْمَنَانِينَ الْأَنْطِبَاعِيِّينَ ، وَلَوْ  
أَنَّهُ كَانَ لَا يَزَالُ دُونَهُمْ مَقْدِرَةً ، وَلَمْ يَنْسَجِمِ كُلِّيَّةً مَعَ مَنَهَجِهِمْ فِي الرَّسْمِ .



وفي سنة ١٨٨٣ هبطت الأسمار في سوق الأوراق المالية، وخسر جوحان مبلغاً كبيراً من المال. ولما كان أبداً متفائلاً، لم يبه بالهبوط، وعامر بحماسة. ثم استقال من عمله بعد ذلك بقليل، وكان حينئذ في الخامسة والثلاثين من عمره، وأباً لخمس أطفال، فأخذ عائلته وانتقل إلى روان، حيث كانت تكاليف المعيشة أقل، ولم يرق ذلك لزوجته ميت فقد كان زوجها - عند رواجها به - سمساراً للأوراق المالية يهوى الرسم، فإذا به يمضي كل وقته في الرسم. هذا إلى أنه لم يعبأ بأن يطمئنها إلى مستقضى مأمور.

وفي سنة ١٨٨٤ عادت ميت إلى الدنمارك مع أطفالها، وتبعها جوحان ولكنه، بعد وقت قصير، تشاجر مع حماته، وعاد إلى باريس آجلاً معه ابنة كلوفيس البالغة من العمر ستة أعوام، وهناك أمضى شتاءً قاسياً رهيباً. وكان جوحان يفتش الأرض، ويعيش هو وابنه الصغير على الحز والماء، وغانياً كثيراً من البرد، ومرض كلوفيس، واضطر جوحان، كي يحصل على قوت يومه، إلى أن يقوم ب لصق الإعلانات على جذور الشوارع.

في هذه الأثناء كان فن جوحان قد أبتع، فترك الانطباعيين لأنه لم يقتنع بأرائهم، وشعر أن الفن يجب أن يعبر عن أكثر من نسمات عابرة، وأن يعكس الواقع، ويمثل الحقيقة. وكان ذلك حقاً هو جوهر الحركة ما تعد الانطباعية، ولقد تبنى فان جوخ وسيزان الرأي نفسه.



قَرَّرَ جُوجَانُ وَضَعَ أَيْتَهُ فِي مَدْرَسَةِ دَاخِلِيَّةٍ ، وَالذَّهَابَ إِلَى بَرِيْتَانِيَا ،  
حَيْثُ كَانَ يَعْمَلُ عَدَدٌ مِنَ الْفَنَّاينِ . وَهُنَاكَ لَمْ يَلْبَثْ أَنْ أَثَّرَ فِيهِمْ جُوجَانُ  
بِأَفْكَارِهِ الَّتِي كَانَتْ جَدِيدَةً بِالنِّسْبَةِ إِلَيْهِمْ . وَأَصْبَحَ عَمَلُهُ يَبْقِي صُفُوَّةً وَحَيَوِيَّةً  
وَرَارَ الرِّيفَ فِي بَرِيْتَانِيَا أَرْبَعَ مَرَّاتٍ ، إِلَّا أَنَّ نَفْسَهُ تَأَقَّتْ إِلَى أَمَاكِرِ غَرِيبَةٍ

وَفِي سَنَةِ ١٨٨٧ ، أُنْحَرَّ إِلَى سَمَا ، وَاشْتَعَلَ عَامِلًا فِي الْقَصَاةِ الَّتِي كَانَتْ  
تُسَمَّى حَيْدَاك . وَهُنَاكَ فِي وَسْطِ الْحُمَى وَالْمَوْتِ ، كَانَ يَعْمَلُ اثْنَيْ عَشْرَةَ  
سَاعَةً فِي الْيَوْمِ ، يَجْرُفُ حِلَالَهَا التُّرَابَ . وَلَمَّا مَرِضَ عَادَ إِلَى وَطَنِهِ

وَبَدَأَ النَّاسُ يُعْجَبُونَ بِبُلُوْحَاتِ حُوحَانَ ، بِالرُّعْمِ مِنْ عَطْرُسِيَّةٍ وَمُشَاكْسِيَّةٍ .  
وَفِي سَنَةِ ١٨٨٨ أَقَامَ يُوُفَانُ جُوحَ (تَاخِرُ انْتِحَفِ الْقِسِيَّةِ) مَعْرِصًا نَاحِيَةً  
لِصُورِهِ وَكَانَ يُيُوِّعِرُ الرُّعْمَةَ الْمُلْحَةَ الَّتِي تَعْتَمِلُ فِي نَفْسِ أَخِيهِ فُنْسِيْنَتِ فِي  
أَنَّ يَعْيشَ حُوحَانَ مَعَهُ فِي آرَل ، وَلِذَلِكَ اشْتَرَى مِنْ جُوجَانَ بَعْضَ أَوَانِيهِ  
الْفَحَارِيَّةِ كَمَا يُعِدُّهُ بِمَزِيدٍ مِنَ الْمُسَاعَدَةِ الْمَالِيَّةِ تُبِيحُ لَهُ السَّفَرَ إِلَى آرَل .

وَكَانَ فُنْسِيْنَتُ فَانَ جُوحَ قَدْ التَقَى جُوجَانَ سَنَةَ ١٨٨٦ ، وَأَعْجَبَ  
بِأَعْمَالِهِ . وَوَدَّ أَنْ يُقِيمَ مَعَهُ ، مُتَّحِيلاً أَنَّهُ يُمْكِنُهُمَا الْعَمَلُ سَوِيًّا كَمَا لَوْ كَانَا  
أَحْوَيْنِ . وَلَكِنَّ الرِّيَاةَ لَمْ تَفِ بِالْعَرِصِ الْمَقْصُودِ مِنْهَا . وَمَعَ أَنَّ كِلَا مِنْهُمَا قَدْ  
عَاوَنَ الْآخَرَ كَهَيَاةٍ ، إِلَّا أَنَّهُمَا كَانَا يَتَجَادَلَانِ بِجِدَّةٍ وَمَرَارَةٍ . وَسَيَطَّرُ جُوجَانَ  
عَلَى فَانَ جُوحَ ، وَغَاظَهُ مِنْهُ عَدَمُ نِظَامِيَّةٍ وَشِدَّةُ عَاطِفِيَّتِهِ . وَعِنْدَمَا عَتَرَمَ جُوجَانَ  
الرَّحِيلَ طَارَدَهُ فَانَ جُوحَ ، الْمُنْهَارُ عَصِيْبًا ، شَاهِرًا مُوسَى الْحِلَاقَةَ .



وَلَا يُمَكِّنُ اعْتِسَارُ حُوجَانَ مَسْؤُولًا عَنِ انْتِهْيَارِ فَنَانِ جُوحِ . وَلَوْ أَنَّهُ بِالتَّكْيِيدِ لَمْ  
يَكُنْ يَعْطِفُ عَلَيْهِ . وَلَمَّا انْتَحَرَ فَنَانِ جُوحِ لَمْ يَبْدِ جُوحَانُ أَيَّ اسْفٍ عَلَيْهِ ، وَاعْتَبَرَ  
مَوْتَهُ مَخْرَجًا سَعِيدًا .

وَلَمَّا عَادَ جُوجَانُ إِلَى بَارِيسَ ، كَانَتْ المَرَارَةُ وَالمَحْسَرَةُ تَحْزَانِ فِي نَفْسِهِ ،  
وَعَاوَدَهُ الشُّعُورُ بِالمَحْنِ إِلَى المَنَاطِقِ المَحَارَّةِ . بِمَنَاطِرِهَا الطَّبِيعِيَّةِ المَحَلِّيَّةِ  
وَبَدَأَتْ لُوحَاتُهُ تَسِيمُ بِطَابَعِ زُخْرُفِيٍّ وَرَمِزِيٍّ أَكْبَرَ ، وَبِحُطُوطِ قَانِمَةٍ وَالمَوَاقِفِ  
كَثِيفَةٍ . وَحَاوَلَ أَنْ يَحْصُلَ عَلَى مَالٍ لِيَرْحَلَ إِلَى مَدَغَشْقَرِ ، وَلَكِنَّهُ لَمْ يُفْلِحْ .  
وَمَرِضَ يُوقَانَ جُوحِ الَّذِي كَانَ يَقُومُ بِمُسَاعَدَتِهِ ، وَمَاتَ بَعْدَ وَفَاةِ أُخِيهِ  
الشَّهْرِ فَنَسِنَتْ بِهَيْزَةٍ وَحِيزَةٍ .

وَيُمْكِنُنَا أَنْ نَتَصَوَّرَ السَّبَبَ فِي عَدَمِ ثِقَةِ تَحَارِ التَّحَفِ العَيْنِيِّ بِجُوجَانَ ،  
فَقَدْ وُصِفَ بِأَنَّهُ «كَانَ يَضَعُ دَائِمًا قَمْعَةً (بِيرَه) عَلَى رَأْسِهِ ، لَوْنُهَا أَرْزَقُ قَانِمٌ ،  
وَيَلْبَسُ مِعْطَفًا طَوِيلًا كَالصُّوفِ الطَّبِيعِيِّ لَوْنًا ، بَدَأَ أَنَّهُ اسْتَحَالَ إِلَى لَوْنٍ أَحْضَرَ  
بِمَرُورِ الزَّمَنِ . كَانَ هَذَا المِعْطَفُ يُعْطِي سُرَّةً مَزْخَرَفَةً بِلَطَخَاتٍ مِنَ المَوَاقِفِ»

عَقَدَ جُوجَانُ النِّيَّةَ عَلَى الذَّهَابِ إِلَى البَحَارِ المَجْزُوبِيَّةِ ، وَبَدَأَ يَجْمَعُ نَقُودَ  
الرَّحْلَةِ . فَأَقَامَ مَعْرِضًا حَمَعَ فِيهِ سَحْوَةَ عَشْرَةِ آفِ فَرَنْكٍ وَوَدَعَ أَوْلَادَهُ ، الَّذِينَ  
لَمْ يَكُنْ قَدْ رَأَاهُمْ مُنْذُ سِتَّةِ أَعْوَامٍ ، وَالدِّينَ قَدَّرَ لَهُ الْإِيرَاهُمْ بَعْدَ ذَلِكَ أَدَاءً .  
وَرَحَلَ إِلَى تَاهِيْتِي سَنَةَ ١٨٩١ .



وَعَدُّ حُوحَانَ رَسَمَ مَاطِرَ طَبِيعِيَّةٍ رَيْفِيَّةٍ مِنْ اِنْحَارِ الْجَنُوبِيَّةِ فِي بَسَاطَتِهَا  
الْحَلَالَةِ ، فَيُرِيَا أَهْلَ الْحُرْرِ جَالِسِينَ بَيْنَ الزَّرَاعَاتِ الَّتِي قَبَّتْ فِي الْمَنَاطِقِ  
الْحَارَّةِ ، وَفِي جَلَسَاتِهِمْ وَتَعْبِيرَاتِ وُجُوهِهِمْ شُعُورٌ عَامِضٌ بِالسَّرْمَدِيَّةِ وَانْعِدَامِ  
الزَّمَنِ . وَفِيهِمْ يَتَجَلَّى حُلْمُ حُوحَانَ بِعَالَمِ اَنْقَى وَأَكْثَرِ بَرَاءَةٍ مِمَّا قَدْ يَحْدُهُ فِي  
حَصَارَةِ أوروپَا النَفِيقَةِ .

وَلَسَوْءَ اَلْحَطَّ نَمَ يَكُنِ الْوَاقِعُ مُطَابِقًا لِلرُّؤْيَا ، إِذْ لَمْ تُتْرَكْ تَاهِيَتِي لِشَأْبِهَا ،  
وَمَوْتِ آخِرِ مَلُوكِهَا وَقَعَتِ الْحُرُّ تَحْتَ حِمَايَةِ فَرَسَا . وَشَعَرَ جُوحَانَ بِخِيْبَةِ  
أَمَلٍ مَرِيْرَةٍ ، وَكَرِهَ عَلَى الْأَخْصِ عَحْرَقَةَ الْمُوَطِّينِ الْفَرَنْسِيِّينَ وَفَصَلَ  
الْمُوَطِّينَ اَنْفُسَهُمْ ، وَتَعَلَّمَ نَعْتَهُمْ ، وَكَثِيرًا مَا ارْتَدَى رِيْهِمْ وَرَحَلَ عَنِ الْمَدِيْنَةِ  
الرَّيْسِيَّةِ إِلَى السَّاحِلِ الْحُوبِيِّ حَيْثُ اسْتَأْجَرَ كُوحَا شَارِكْتَهُ فِيهِ قَدَّةً مِنْ تَاهِيَتِي .

وَاشْتَمَلَ حُوحَانَ بِهَمَّةٍ ، وَلَكِنَّهُ نَمَ يَسْتَطِيعُ أَنْ يَسِيَ حَيَاتَهُ فِي بَارِيسَ ،  
وَشَعَرَ بِحَاجَتِهِ إِلَى الْقَهْوَةِ وَالتَّبَعِ اللَّذِيْنِ اعْتَادَهُمَا فِي مَسْقِطِ رَأْسِهِ . وَنَمَ تَكُنُ  
تَاهِيَتِي هِيَ الْحَلَّ لِمْشَاكِلِ هَذَا الرَّجُلِ الْمُعْدَّبِ . وَلَكِنَّهُ تَمَكَّرَ فِي أَثَاءِ اِقَامَتِهِ  
هُنَاكَ مِنَ الْوُضُوءِ إِلَى تَنَائِحِ حَاسِمَةٍ فِي تَفْكِيرِهِ الْفَنِيِّ . وَاعْتَقَدَ أَنَّ الصَّنَاءَ يَجِبُ  
أَنْ يَسْتَمِدَّ اِلْهَامَهُ مِنَ الطَّبِيعَةِ ، ثُمَّ يَرَسُمُ حَسَبَ شُعُورِهِ الدَّاخِلِيَّةِ . وَرَأَى  
حُوحَانَ الصُّوْرَ تَلُوحَ كَأَنَّهَا هِيَ مُسَطَّحٌ مُعْطَى بِالْأَلْوَانِ الْمَسْقُوقَةِ بِطَرِيقَةٍ خَاصَّةٍ  
وَرَأَى أَنَّهُ مِنَ الْأَهْمِيَّةِ بِمَكَانٍ أَنْ يَكُونَ هُنَاكَ تَنَاسُقٌ فِي الْأَلْوَانِ ، وَأَنْ يَتَوَافَرَ  
الْإِيْقَاعُ وَالزُّخْرَافُ الضَّرُورِيَّةُ . وَكَانَ أَثَرُهُ كَبِيرًا عَلَى مَرِّ حَيَاةِ نَعْدَهُ مِنَ الْفَنَائِينِ .



وَشَعَرَ حُوحَانَ بِعَدَمِ الاسْتِقْرَارِ فِي تَاهِيْتِي . وَأَرَادَ أَنْ يَرْحَلَ إِلَى جُزْرِ مَارِكِيْزِ  
الْقَرِيْبَةِ ، حَيْثُ كَانَتْ أَهْلِيْهَا لَا يَزَالُونَ يَتَمَتَّعُونَ بِحِصَانَةٍ ضِدَّ مَقَاسِدِ الْحَيَاةِ  
الْأُوْرِيْبِيَّةِ . وَلَكِنْ صِحَّتُهُ سَاءَتْ ، وَفِي سَنَةِ ١٨٩٢ أَصَابَتْهُ نُوْبَةٌ قَلْبِيَّةٌ . وَفِي  
السَّنَةِ التَّالِيَةِ عَادَ إِلَى فَرَنْسَا عَلَى طَهْرٍ نَاقِلَةٍ حُودٍ . وَوَصَلَ إِلَيْهَا وَفِي حَيْبِهِ أَرْبَعَةُ  
فَرَنْكَاتٍ لَا غَيْرَ ، إِلَّا أَنَّهُ بَعْدَ وَقْتٍ قَصِيْرٍ حَصَلَ عَلَى مَسْعٍ تِسْعَةِ آلَافِ  
فَرَنْكٍ ، تَرَكَهَا لَهُ عَمُّ رَحَلٍ إِلَى الْعَالَمِ الْآخِرِ .

وَأَقَامَ حُوحَانُ مَعَارِضَ لِأَعْمَالِهِ فِي بَارِيْسَ وَبِرُوكْسِلَ وَالدُّنِيْمَارِكِ ، وَخَبِلَ  
إِلَى الْبَارِيْسِيْنَ أَنَّ لَوْحَاتِهِ فِجَّةٌ وَلَكِنَّهَا أَثَارَتْ كَثِيْرًا مِنَ الْاهْتِمَامِ .

ثُمَّ أَقَامَ جُوجَانَ فِي مَرْسَمِ (سْتُوْدِيُو) بِشَارِعِ سَانَ فَرَسِيْنَجْتُورِيْكْسَ ، مَعَ  
فَتَاةٍ جَاوِيَّةٍ . وَكَانَتْ جُدْرَانُ الْاسْتُوْدِيُو صَفْرَاءَ ، مُزِيْنَةٌ بِالْفُؤُوسِ وَالنَّبَاتِيَّتِ  
وَالْعِصِيِّ الْأُسْتْرَالِيَّةِ الْمَعْقُوفَةِ ، وَارْتَدَى الْفَنَانُ مَلَابِيْسَ رَاهِيَّةٍ تَتَأَلَّفُ مِنْ مِعْطَفٍ  
أَزْرَقٍ طَوِيْلِ لَهُ أَزْرَارٌ مِنَ الصَّدْفِ ، وَصِدَارٍ أَخْضَرَ ذَهَبِيٌّ ، وَقُبْعَةٍ مِنَ الْقَطِيْعَةِ  
الرَّمَادِيَّةِ ذَاتِ شَرَايِطٍ رَفْقَاءَ سَمَاوِيَّةٍ ، وَقَفَازٍ أَيْضَ . وَفِي أَثْنَاءِ إِحْدَى زِيَارَاتِهِ  
لِإِفْسِيْمِ بَرِيْتَانِيَا ، أَثَارَتْ مَلَابِيْسُهُ اسْتِغْرَابَ النَّاسِ إِلَى حَدِّ حَمَلِ بَعْضِ  
الْمُتَلَحِّجِيْنَ عَلَى الْهُزْءِ بِهِ ، فَاشْتَبَكَ مَعَهُمْ فِي عِيْرَاكِ ، وَكَبِيْرٍ كَاجِلِهِ .

وَبَعْدَ عَوْدَتِهِ إِلَى بَارِيْسَ ، وَجَدَ أَنَّ الْفَتَاةَ الْجَاوِيَّةَ قَدْ رَحَلَتْ عَنْ  
الْاسْتُوْدِيُو ، وَحَمَلَتْ مَعَهَا كُلَّ مَا هُوَ ثَمِيْنٌ . فَبَاعَ جُوجَانَ تِسْعًا وَأَرْبَعِيْنَ صُوْرَةً  
مِنْ صُوْرِهِ ، وَعَادَ إِلَى تَاهِيْتِي دُونَ أَنْ يُودَعَ عَائِلَتَهُ . وَرَحَلَ عَنْ فَرَنْسَا نَهَائِيًّا .





وَأَصْحَتِ الْإِقَامَةَ فِي نَاهِيَتِي لَا تَرُوقُ لِحُوجَانَ نَعْدَ عَوْدَتِهِ إِلَيْهَا سَنَةَ  
١٨٩٥ . وَرَادَ نُفُوزَهُ مِنْهَا أَنْ وَجَدَهَا مُضَاءَةً بِالْكَهْرَبَاءِ . وَمَرَّةً ثَانِيَةً أَثَارَ سُحُطَ  
الْجَالِيَةِ الْأُورُوبِيَّةِ سِوَاءِ بَيْتِ لَهْ فِي النَحْيِ الْوُطَيْيِّ ، عَلَى شَكْلِ مَسَاكِينِ  
الْأَهَابِيِّ ، وَكَانَ الْبَيْتُ مَوْلَعًا مِنْ حُحْرَتَيْنِ مَصْنُوعَتَيْنِ مِنَ الدَّمْعِ .

وَلَمَّا كَانَ يُعَانِي دَائِمًا مِنَ الْعَرَضِ ، سِوَاءِ كَانِ ذَلِكَ حَقًّا أَوْ تَوَهُمًا . فَقَدْ  
كَانَ مَدِينًا بِاسْتِمْرَارٍ بِمَالِغٍ كَبِيرَةٍ لِلصَّيْدِيِّ الْمَحَلِّيِّ ، ثُمَّ لِلدَّوَاءِ . وَقَبْلَ  
الصَّيْدِيِّ التَّزَالُ عَنِ الدَّيْرِ نَصِيرَ لَوْحَةٍ مِنْ لُوحَاتِ حُوجَانَ وَشَرَعَ جُوجَانُ  
يُرْسِمُ بِهَيْمَةِ لَوْحَةٍ « الْحِصَانِ الْأَبْيَضِ » . وَهِيَ إِحْدَى لُوحَاتِهِ الصَّيْدِيَّةِ الَّتِي تَنَالُ  
إِعْجَابَ كُلِّ مَنْ يَرَاهَا . وَلَكِنَّ الصَّيْدِيَّ عَصِبَ عِنْدَمَا رَأَاهَا ، وَصَاحَ « وَلَكِنَّ  
الْحِصَانَ أَخْضَرَ » ، فَحَبْرَهُ حُوجَانُ بَانَهُ لَوْ أَرَحَى حُفُونَهُ قَلِيلًا ، فِي وَقْتِ  
الطَّهِيرَةِ ، لَوَحَدَ الصَّوَّةَ الْأَخْضَرَ بِعَمْرٍ كُلِّ شَيْءٍ . وَنَمَّ يَفْتِيحُ الصَّيْدِيَّ بِذَلِكَ ،  
وَرَفَضَ الصُّورَةَ قَائِلًا إِنَّهُ يُرِيدُ صُورَةَ يُمَكِّنُهُ أَنْ يَرَاهَا بِعَيْنَيْهِ الْمُفْتُوْحَتَيْنِ .  
وَكَانَتْ الْأَرْمَاتُ الْمَالِيَّةُ تُلَاحِظُهُ أُنْدًا ، بِالرَّعْمِ مِنْ مَسِيْعَاتِهِ فِي نَارِسِ ،  
فَاضْطُرَّ إِلَى أَنْ يَشْتَعِلَ نَعْصَ الْوَقْتِ فِي مَكْتَبِ بَرِيدِ نَاهِيَتِي . وَبَدَأَ نَظْرُهُ  
يَضْمَحِلُّ ، وَعَانَى مِنَ الْحُمَّى . وَتَفَرَّحَتْ سَقَاهُ ، وَأَصْبَحَ يَشْعُرُ بِالصِّقِ  
وَالْيَسِ ، وَبَانَهُ مُهَدَّدٌ مُضْطَهَدٌ ، وَتَخَيَّلَ بَانَ تَرِيدَهُ يُسْرَقُ ، وَوَقَعَ فِي عِدَّةِ  
مُشَاجَرَاتٍ وَمُخَالَفَاتٍ قَانُونِيَّةٍ . وَكَانَتْ النَّتِيْجَةُ أَنَّ أَهْمَلَ الرَّسْمِ .



وَفِي سَنَةِ ١٩٠١ بَدَأَ يَنْتَسِمُ لَهُ الْحَطُّ قَلِيلاً. وَشَعَرَ بِأَنَّهُ اسْتَفَدَّ كُلَّ  
إِمْكَانَاتِ تَاهِيْتِي الْعَمِيَّةِ، وَقَرَّرَ الدَّهَابَ إِلَى جُرْ مَارْكِيزِ حَيْثُ تَكَالَيْفُ  
الْمَعِيْشَةِ أَقْلٌ، وَالْحَيَاةُ أَسْطُ، وَالْمَاطِرُ انْطَبِيْعِيَّةٌ عَلَى الْمَطْرَةِ.

وَكَانَ التَّاجِرُ فُولَارُ يُؤَلِّي إِرسَالَ إِيرَادِ مُنْتَظَمٍ لَهُ مِنْ بَيْعِ لَوْحَاتِهِ فِي  
بَارِيْسَ وَانْتَهَتْ مَشَاكِلُهُ الْمَالِيَّةُ، وَسَى مَثْرَلاً عَلَى رَبْوَةِ تُرْكَايِيَّةٍ، وَالْحَقُّ بِهِ  
مَرْسِياً رَحْباً، وَمَأْوَى مِنَ الشَّمْسِ الْمُحْرِقَةِ وَأَخِيراً أَمَكَّهُ أَنْ يَنْتَعِمَ بِقِسْطِ  
مِنَ الرَّاحَةِ. وَلَكِنَّهُ لَمْ يَمُكَّ عَنِ الْعِرَالِكِ مَعَ الشَّرْطَةِ وَانْقِسَاوَسَةِ الْكَاتُولِيكِ،  
الَّذِينَ كَانُوا يُسَيِّطِرُونَ عَلَى مُوَاطِنِي الْحَزْبَةِ الْوُدْعَاءِ. أَمَّا مُعَامَلَاتُهُ مَعَ  
الْمُوَاطِنِ انْفُسِهِمْ فَكَانَتْ تَتَمَيَّزُ بِاللُّطْفِ وَالرَّفْقَةِ، وَرَفَضَ دَفْعَ الصَّرِيحَةِ كَمَا  
شَجَعَ الْمُوَاطِنِينَ عَلَى أَنْ يَحْتَدُوا حُدُودَهُ.

وَعِنْدَمَا بَلَغَ جُوجَانَ الْخَامِيْسَةَ وَالْخَمْسِينَ مِنْ عُمُرِهِ، كَانَتْ الْحَيَاةُ فِي  
تَاهِيْتِي قَدْ جَعَلَتْهُ يَنْدُو أَكْبَرَ سِيّاً، كَمَا أَنَّهُ عَانَى كَثِيراً مِنَ الْأَكْزِيْمَا وَكَانَ  
مَنْظَرُهُ غَرِيْباً، وَهُوَ يَتَجَوَّلُ حَافِي الْقَدَمَيْنِ وَقَدْ رَنَطَ كُلاً مِنْ سَاقَيْهِ  
بِصِمَاذٍ مُرْتَدِيّاً قَمِيصاً كَالْمُوَاطِنِ الْأَصْلِيِّينَ، وَقَدْ عَقَدَ حَوْلَ وَسْطِهِ إِزَاراً  
مُلُوناً، وَأَعْتَمَرَ قُبْعَةً حَصْرَاءَ، وَفَوْقَ عَيْنَيْهِ نَظَّارَتَهُ دَاتُ الْإِطَارِ الْعَوْلَادِيَّ

وَفِي سَنَةِ ١٩٠٣ ضَرَبَ الْحَزْبَةُ إِعْصَارٌ مَرُوعٌ وَلَكِنَّهُ نَجَا مِنْهُ لِيَمُوتَ بَعْدَ  
ذَلِكَ بِقَلِيلٍ، وَتَنَاسَى الْعَالَمُ طَبِيعَتَهُ الْحَمَقَاءَ، وَعَاشَتْ صُورُهُ تَشْهَدُ لَهُ بِأَنَّهُ  
أَحَدُ رُوَادِ الْفَرْقِ الْحَدِيثِ





يُولُ سِيْرَان (١٨٣٩ - ١٩٠٦)

وُلِدَ يُولُ سِيْرَانُ سَنَةَ ١٨٣٩ فِي بَلَدَةٍ قَدِيمَةٍ هَادِيَّةٍ فِي «إِكْسِ أَنْ رُوْفَانَس» فِي حَنُوبِ فَرَنْسَا. وَكَانَ يَكْرَهُ حُوحَانَ بِنِسْعَةِ أَعْوَامٍ، وَبِكْرَهُ فَانَ جُوخَ بَارْتَعَةَ عَشْرَ عَامًا وَلَمْ تَكُنْ حَيَاتُهُ صَاحِبَةً مِثْلَ حَيَاتِهِمَا.

كَانَ سِيْرَانُ ابْنُ تَاحِرٍ قُبْعَاتٍ، اشْتَرَى مَضْرِبًا فَاَصْحَحَ مِنْ اثْرِيَاءِ إِكْسِ. وَكَانَ شَدِيدًا فِي مُعَامَلَةِ أَسَائِهِ، وَطَلَّ سِيْرَانُ يَحْشَاهُ حَتَّى مَمَاتِهِ. أَمَّا الْأُمُّ فَكَانَتْ أُمِيَّةً، وَلَكِيهَا أَهْتَمَّتْ بِالْعُنُونِ، وَكَثِيرًا مَا أَحْبَبَتْ ابْنَهَا أَنْ أَسْمَهُ الْأَوَّلَ هُوَ نَفْسِ الْأِسْمِ الَّذِي حَمَلَهُ الْفَنَانَانِ الْعَظِيمَانِ رُوِيْتِرُ وَفِيرونيْزِي.

وَلَمَّا كَانَ يُولُ فِي الْخَامِسَةِ مِنْ عُمُرِهِ، رَسَمَ بِالْفَحْمِ صُورَةَ جَسْرِ عَلَى حَائِطٍ. فَلَمَّا رَأَى الرَّسْمَ أَحَدُ الْحِيرَانِ صَاحَ «يَا لِلرَّوْعَةِ، إِنَّهُ جَسْرٌ مِيْرَانُو». وَمَعَ أَنَّ تِلْكَ الْعِمَارَةَ كَانَتْ مُجَرَّدَ اعْتِرَافٍ بِمَا لَدَى الطِّفْلِ مِنْ بُيُوعٍ مُكْرَرٍ، إِلَّا أَنَّ مَوْهِنَةَ يُولُ الْقِسِيَّةَ لَمْ تَصِلْ حَدَّ الْمُعْجِرَةِ فِي طِفُولِيَّتِهِ. كَانَ يُولُ تَلْمِيذًا مُجَدِّدًا فِي الْمَدْرَسَةِ، وَحَازَ جَوَائِزَ فِي الرِّيَاضِيَّاتِ وَالْعُلُومِ وَدِرَاسَةِ اللُّغَاتِ وَالْأَدَبِ. كَمَا نَطَمَ الشُّعْرَ وَعَزَفَ عَلَى النُّوْقِ فِي فِرْقَةِ الْمَدْرَسَةِ الْمَوْسِيقِيَّةِ. وَكَانَ طِفْلًا حَادًّا الطَّعْرِ، وَبَقِيَ كَذَلِكَ طَوْنَ حَيَاتِهِ.

وَلَمْ تَقْضِ الْعَائِلَاتُ الْبَارِرَةَ فِي إِكْسِ أَنْ تَعْتَرِفَ لِعَائِنَةِ يُولُ بِمَرْكَزِ أَجْتِمَاعِيٍّ مُسَاوٍ، فَظَلَّتْ الْعَائِلَةُ مُتَعَرِّلَةً إِلَى حَدِّ مَا.



التحق بول بعد فترة قصاها في المدرسة الداخلية بكلية بوزون في  
إكس ، وكان جيداً في الثالثة عشرة من عمره . وكانت كلية بوزون أفضل  
مدرسة في إكس ، وهي الصف الذي دون صف بول ، كان إميل زولا  
ينميداً ، وهو الذي كان مقدرًا له أن يضح واحدًا من أعظم الروائيين  
الفرنسيين . وأصبح بول وإميل صديقين حميمين ، ومن المدهش أن يكون  
إميل هو الذي كان يقور بحوايز الرسم في المدرسة .

كان ولد إميل مهندساً ، سى سداً في التلال المحيطة بالمدينة وكان  
الصبيان - إذا ما اشتد الحر - يعصبان وقتها في ساحة بالبركة الواقعة  
حلف السد . وكان أيضاً يكتبان معاً أشعاراً طويبة أو يذهبان للصيد ومن فوق  
السد ، كان في مقدور سيزان أن يرى جبل سانت فيكتور ، وهو الذي كثيراً ما  
رسمه فيما بعد ، كما رسم لوحات عديدة لأماير يسبحون

ولما شب سيزان ، لم يلد له أي عمل غير الرسم . فكان يذهب إلى  
مدرسة تعليم الرسم الحر في إكس كلما سحت له الفرصة وقد أحقق أو  
الأمر في امتحاناته المدرسية ، ولكنه فيما بعد تمكن من اجتيازها . ولكن  
يرضي والده بدأ يدرس القانون .

وفي تلك الأثناء اشترى والده منزلاً كبيراً يسمى « حاردي نوفان » ، خارج  
إكس مباشرة وكان منزلاً جميلاً بأسقف مرتفعة ، تحيط به حديقة برية في  
بهية طريق محفوف بأشجار الكستناء



وَتَخَلَّى سِيرَانُ بَعْدَ فِتْرَةٍ قَصِيرَةٍ عَن دِرَاسَةِ الْقَانُونِ ، وَبَدَأَ يَتَسَكَّعُ فِي  
إِكْسْ ، وَتَحْتَلِطُ بِالضَّالِّينَ الْآخَرِينَ ، وَرَبَّ حُدْرَانَ إِحْدَى الْقَاعَاتِ الْمُعْتَمَةِ  
فِي جَارِ دِي بُوْفَانَ . وَكَانَتْ رُسُومُهُ فِي تِلْكَ الْآوِيَةِ تُعَوِّرُهَا الْحِجْرَةُ وَالِدَقَّةُ . وَشَعَرَ  
بِضُرُورَةٍ ذَهَابِهِ إِلَى بَارِيسَ لِلدِّرَاسَةِ ، وَلَكِنَّهُ خَشِيَ أَن يَتْرَكَ إِكْسْ ، كَمَا أَنَّ  
وَالِدَهُ لَمْ يَتَحَمَّسْ لِذَهَابِهِ . وَكَانَ صَدِيقُهُ إِمِيلُ زُولَا يَحْتَهُ عَلَى الْانْتِصَامِ إِلَيْهِ  
فِي بَارِيسَ ، وَأَخِيرًا تَمَكَّنَ مِنْ إِقْنَاعِ وَالِدِهِ بِأَن يَمُدَّهُ بِالْمَالِ .

وَفِي سَنَةِ ١٨٦١ وَصَلَ سِيرَانُ إِلَى بَارِيسَ ، وَالتَّحَقَّ بِالْمَرْسَمِ السُّوَيْسِرِيِّ .  
وَكَانَ الْمَتَّبِعُ أَن يَرْسُمَ الطَّلَةَ مِنْ سَمَادِحِ حَيَّةٍ فِي مَرْسَمِ أَحَدِ الصَّائِغِينَ  
الْمَعْرُوفِينَ . وَلِلذَلِكَ دَرَسَ بُولُ بَعْدَ الظُّهْرِ مَعَ فِيلِينِيفَ ، وَهُوَ رَسَامٌ مِنْ إِكْسْ .

وَاحْتَفَّتْ هَذِهِ الْمُحَاوَلَةُ الْأُولَى لِلِإِقَامَةِ فِي بَارِيسَ ، فَعَادَ سِيرَانُ إِلَى  
إِكْسْ بَعْدَ خَمْسَةِ شُهُورٍ . وَحَاوَلَ دُونَ جَدْوَى أَن يَسْتَقِرَّ كَاتِبًا فِي مَضْرَفِ  
وَالِدِهِ ، إِذْ كَرِهَ الْمَضْرَفَ كَرَاهِيَّتَهُ دِرَاسَةَ الْقَانُونِ ... وَأَعَادَهُ وَالِدُهُ إِلَى بَارِيسَ  
كَيْ يَلْتَحِقَ بِمَدْرَسَةِ الْفُنُونِ الْجَمِيلَةِ . وَلَكِنَّهُ فَشِلَ فِي امْتِحَانِ أَدْحُونِ .

وَعَادَ إِلَى الْمَرْسَمِ السُّوَيْسِرِيِّ ، حَيْثُ كَانَ يَعْمَلُ كُلَّ صَبَاحٍ . وَكَانَ  
يَمْضِي فِتْرَةً نَعْدَ الظُّهْرِ فِي نَسْخِ نَوْحَاتٍ فِي اللُّوْفِرِ . وَلَمْ يَسْتَطِعْ طَوَّانَ حَيَاتِهِ أَن  
يَسْتَقِرَّ فِي بَارِيسَ بِصُورَةٍ مُسْتَمِرَّةٍ ، بَلْ كَانَ يَعُودُ بَيْنَ حَيْبٍ وَآخَرَ إِلَى مَدِينَةِ  
صِبَاةِ الْهَادِثَةِ ، ذَاتِ الشَّمْسِ السَّاطِعَةِ .





في تلك الآونة من حياته لم يحزن سيزان من عمله شيئاً سوى اليأس. إلا أنه صادق مجموعة من الفنانين الآخرين، من بينهم الرسامون الانطباعيون (مويه، ويسارو، سيسلي)، ولأنه هو نفسه لم يكن انطباعياً في وقت من الأوقات. وفي تلك الآونة أيضاً تمت علاقة بينه وبين شابة تدعى أورتنس ويكي، ولكنه لم يتروحها خوفاً من والده.

وفي سنة ١٨٧٠، عندما بدأت الحرب الفرنسية البروسية، انخرط بعض أصدقائه في ميلك الحديدية، وذهب مويه ويسارو إلى إنجلترا، وهرب سيزان من الحديدية فاختبأ في قرية لستك قرب مرسيليا.

لذا رسم سيزان يتحسّن، وبعد الحرب، ذهب إلى أوفير، وهي قرية قرب بونتواز، حيث أنتحر قان جوخ. وهناك صادق الدكتور جاشيه، وهو الطبيب الذي عالج نعد ذلك قان جوخ في أثناء مرضه. وعرف سيزان الشهرة سنة ١٨٨٢، حين قبل صالون باريس عرض أول لوحه له.

وفي سنة ١٨٨٦، مات والده تاركاً له ثروة تمكّنه من العيش باقي حياته دون أعباء مالية، فتزوج أورتنس وبعد فترة انتقل معها ومع أبيه الصغير بون إلى جاز دي بوفان. وكان زواره يظنون أن مصير لوحاته الفشل.

وفي نفس السنة أصدر إميل زولا كتاباً، كان نطله فناً يمثل الفشل اندريع. وكان واضحاً أنه يقصد سيزان، وأثر ذلك في سيزان.





وَأَخَذَتْ أَعْمَالَ سِيرَانِ تَشْتَهَرُ تَدْرِجِيًّا وَظَهَرَتْ لَوْحَاتُهُ فِي الْمَعَارِصِ  
مِرَارًا ، وَلَكِنْ أَسَاءَ الْكَثِيرُونَ فَهَمَّهُ ، وَعَانَى الْمَهَانَةَ وَالسُّحْرِيَةَ مِنْهُمْ ، حَتَّى قَانَ  
حُوحٌ ، الَّذِي لَمْ يَكُنْ مُتَمَرِّتًا فِي نَظَرِيهِ ، قَالَ إِنَّ مَظَاهِرَهُ الطَّبِيعِيَّةَ لَمْ تَكُنْ إِلَّا  
بِتَبِجَةِ اهْتِزَازِ مِصْبَتِهِ أَمَّا بِيَسَارُ وَرِينُورٌ وَدِيحَاسٌ وَكَثَمٌ فَسَانُونَ  
مَرْمُوقُونَ فَقَدْ أَعْجَبُوا جِدًّا بِأَعْمَالِ «الدَّائِمِي الْمُهَذَّبِ» كَمَا كَانُوا يُسَمُّونَهُ .

وَيَحْدُرُ بِنَا هَذَا أَنْ نَسْطُرَ بِإِمْعَانٍ إِلَى مَنَهِجِهِ فِي الرَّسْمِ . لَمْ يَكُنْ يَهْتَمُّ  
بِالْأَنْطَبَاعَاتِ التَّلَقَّائِيَّةِ أَوْ التَّأَثِيرَاتِ الْوَقْتِيَّةِ ، بَلْ كَانَ بَدَلًا عَنْ ذَلِكَ يُحَلِّلُ  
الْأَشْكَالَ الَّتِي يَرَاهَا ، وَيُقَسِّمُهَا إِلَى أَجْزَائِهَا الْأَسَاسِيَّةِ مِنْ كُرَاتٍ وَمُكَعَّبَاتٍ  
وَأَسْطُوانَاتٍ وَنَعْدًا أَنْ يُسَطِّطَ الصُّورَةَ إِلَى إِطَارٍ هُنْدِسِيٍّ مُتَّسِقٍ ، يَبْدَأُ فِي  
رَسْمِهَا بِطُءٍ ، فَيَصْعُقُ لَمَسَاتٍ بِالْأَلْوَانِ نَادِيًا بِالْأَلْوَانِ الْمُتَعَادِلَةِ ثُمَّ يُعَمِّقُهَا  
تَدْرِجِيًّا . وَكَانَ بَارِعًا جِدًّا فِي التَّنْوِينِ

وَذَابَ عَلَى الْعَمَلِ الْمُتَوَاصِلِ دُونَ كَدِّ لِيَصِلَ إِلَى عَيْتِهِ ، فَمَثَلًا كَانَ  
النَّمُودَجُ يَحْسُرُ لَهُ أَكْثَرَ مِنْ مِائَةِ مَرَّةٍ قَبْلَ أَنْ يُتِمَّ صُورَتَهُ

وَإِذَا كَانَ يَرَسُمُ مَنَظَرًا طَبِيعِيًّا ، كَانَ نَظَرُهُ يَبْحَثُ عَنْ أَشْكَالِ الصُّحُورِ  
تَحْتَ الثَّرَى وَبَدَتِ مَازِلُ الْمَلَّاحِينَ فِي لَوْحَاتِهِ مُكَعَّبَاتٍ وَخُدُوعُ الشَّجَرِ  
أَسْطُوانَاتٍ . وَحَاكَاهُ الْفَنَّاؤُنُ التَّكْجِيبِيُّونَ فِيمَا بَعْدَ ، فَوُلِدَتْ مَدْرَسَةُ حَدِيثُهُ فِي  
الرَّسْمِ نَتِيجَةً لِذَلِكَ . هَذَا الْفَنَّاؤُنُ الْبَطِينُ الْمُبَالِغُ فِي مَهْدِ كَانَتْ لَهُ تَأْثِيرٌ بَالِغٌ فِي  
الْفَنِّ الْحَدِيثِيِّ . وَالْيَوْمَ تَبَاعُ صُورُهُ بِأَسْمَانٍ نَاهِيَةً جِدًّا .





وَلَمَّا أَصْبَحَ سِيزَانُ فِي الْخَمْسِينَ مِنْ عُمُرِهِ ، بَدَأَتْ شُهْرَةُ رُسُومِهِ تَذِيْعُ ،  
وَوَصَلَ آخِرًا إِلَى أَوْجِ شُهْرَتِهِ ، وَأَصْبَحَ فِي مَقْدُورِهِ أَنْ يَسْتَأْجِرَ النَّمَاجِجَ الْحَيَّةَ  
لِعَمَلِهِ ، فَجَلَسَ لَهُ الْبُسْتَانِيُّونَ وَالْعُمَّالُ مِنْ إِكْسْ لِيَرْسُمَ صُورَ لَاعِبِي الْوَرَقِ .  
وَكَذَلِكَ أَمَكْنَهُ أَنْ يَسْتَأْجِرَ عَرَبَةً تَحْمِلُهُ إِلَى الْمَنَاطِقِ الَّتِي رَسَمَ مِنْهَا صُورَهُ  
الْمَائِيَّةَ الْجَمِيلَةَ لِجَبَلِ سَانْتِ فَيْكْتُورَ . وَعُرِضَتْ صُورُهُ فِي بَارِيسَ وَرُوكْسِيلَ ،  
وَأَثَارَتْ اهْتِمَامَ كَثِيرِينَ مِنَ الْفَنَّانِينَ الشَّبَابِ .

وَلَمْ يَسْعُدْ سِيزَانُ فِي حَيَاتِهِ الْمَتْرَلِيَّةِ ؛ إِذْ كَانَتْ امْرَأَتُهُ (الَّتِي تَزَوَّجَهَا عَامَ  
١٨٨٦) مُسْرِقَةً وَابْنُهُ مُتَعَطِّلاً . وَكِلَاهُمَا فَضَّلَ مَرَحَ بَارِيسَ عَلَى هُدُوءِ  
إِكْسْ - أَمَا سِيزَانُ فَقَدْ أَحَبَّ ابْنَهُ حُبًّا مُفْرِطًا . وَمِنْ أَشْهُرِ صُورِهِ ، صُورَةُ ابْنِهِ  
مَعَ صَدِيقِ لَهُ بِعِلَابِيسَ الْكَرْنَفَالِ .

وَفِي سَنَةِ ١٨٩٥ ، أَقَامَ قَوْلَارُ التَّاجِرُ ، وَهُوَ الَّذِي كَانَ يُمِدُّ جُوجَانَ بِالنَّقُودِ  
فِي تَاهِيْتِي ، مَعْرِضًا لِصُورِ سِيزَانِ . وَكَمَا جَرَتْ الْعَادَةُ سَخِرَ كَثِيرُونَ مِنْهَا ،  
وَلَكِنَّ الْخُبْرَاءَ اشْتَرَوْهَا . وَلَمَّا كَانَ سِيزَانُ قَدْ عَانَى كَثِيرًا مِنَ النَّقْدِ وَالسُّخْرِيَةِ فَإِنَّهُ  
لَمْ يَحْضُرِ الْمَعْرِضَ . وَلَمْ يَعُدْ يَجْتَمِعُ بِالْفَنَّانِينَ الْأَنْطِبَاعِيِّينَ ، وَلَمْ تَكُنْ لَهُ  
صِلَةٌ بِمَنْ تَبِعَهُمْ . وَكَانَ قَانَ جُوحُ قَدْ تُوُفِّيَ ، أَمَا جُوجَانُ فَقَدْ قَالَ عَنْهُ سِيزَانُ  
سَاحِرًا : «لَقَدْ أَخَذَ مَعَهُ كُلَّ مَسَاعِرِهِ لِتَنْزِهِ فِي السُّفُنِ الَّتِي تَجُوبُ الْمُحِيطَاتِ .  
إِنَّهُ لَمْ يَفْهَمْنِي قَطُّ ، وَهُوَ لَيْسَ بِفَنَّانٍ ، بَلْ صَانِعُ صُورٍ صِينِيَّةٍ» .



وَتَدَهَوْرَتْ صِحَّةُ سِيزَانَ فِي آخِرِ أَيَّامِهِ ، فَعَانَى مِنْ مَرَضِ السُّكَّرِ ، إِلَّا أَنَّهُ  
وَاصَلَ عَمَلَهُ بِالرَّغْمِ مِنْ عِلَلِهِ وَفِي سَنَةِ ١٨٩٨ ، مَاتَتْ أُمُّهُ الْعَجُوزُ ، وَبَاعَ جَارُ  
دِي بُوفَان ، وَبَنَى لِنَفْسِهِ مَرَسَمًا مُتَوَاضِعًا ، مُشْرِفًا فِي إِكْس .

وَنَجَحَ سِيزَانُ بِشَكْلِ خَاصٍ فِي السَّنَاتِ الْأُولَى مِنَ الْقَرْنِ الْعِشْرِينَ . ففِي  
سَنَةِ ١٩٠٠ عُرِضَتْ لَهُ ثَلَاثُ صُورٍ فِي « الْمَعْرِضِ الْمِثْوِيِّ لِلْفَنِّ الْفَرَنْسِيِّ » . وَفِي  
سَنَةِ ١٩٠٤ وَ ١٩٠٥ عُرِضَ لَهُ « صَالُون بَارِيس » كَثِيرًا مِنْ صُورِهِ .

وَذَهَبَ تِجَارُ الْفُنُونِ إِلَى إِكْس نَفْسِيهَا لِشِرَاءِ الصُّورِ الَّتِي كَانَ سِيزَانُ قَدْ  
مَنْحَهَا لِجِيرَانِهِ . وَرَوَى فُولَارُ أَنَّ زَوْجَتَيْنِ لَمْ يُصَدِّقَاهُ وَظَنَاهُ يَمْزِحُ عِنْدَمَا عُرِضَ  
عَلَيْهِمَا مَبْلَغُ أَلْفِ فَرَنْكٍ ثَمَنًا لِصُورَتَيْنِ مِنْ صُورِ سِيزَانَ .

كَانَ سِيزَانُ فِي كَثِيرٍ مِنَ الْأَحْيَانِ يَمِيلُ إِلَى الْعُزَلَةِ ، وَقَدْ حَزِنَ لِوَفَاةِ صَدِيقِهِ  
إِمِيلَ زُولَا ، الَّذِي تُوُفِّيَ سَنَةَ ١٩٠٣ ، وَذَلِكَ بِالرَّغْمِ مِنْ خِلَافَاتِهِمَا السَّابِقَةِ .

وَفِي سَنَةِ ١٩٠٦ ، بَيْنَمَا كَانَ سِيزَانُ يَرَسُمُ فِي الْهَوَاءِ الطَّلَقِ ، فَاجَأَتْهُ  
عَاصِفَةٌ مُمِطِرَةٌ ، مَرَضَ بَعْدَهَا مَرَضًا شَدِيدًا ، وَأُرْسِلَتْ بَرَقِيَّةٌ لِاسْتِدْعَاءِ زَوْجَتِهِ  
وَأَبْنِهِ . وَكَانَتْ أَوْرَتِنْسُ زَوْجَتُهُ تُرِيدُ الذَّهَابَ إِلَى الْخِيَاطَةِ ، فَأَخْفَتِ الْبَرَقِيَّةَ فِي  
دُرُجٍ ، وَعَبَثًا انْتظَرَ سِيزَانُ أَبْنَهُ ، الَّذِي لَمْ يَصِلْ قَبْلَ وَفَاتِهِ .

لَقَدْ كَانَتْ حَيَاةُ فَانَ جُوحٍ وَجُوجَانَ وَسِيزَانَ حَيَاةً شَاقَّةً ، وَأَحْيَانًا مُحْزِنَةً ،  
إِلَّا أَنَّ أَعْمَالَهُمْ عَاشَتْ لِتُسَعِّدَ مَلَائِينَ لَا تُحْصَى مِنْ مُقَدَّرِي فَنَّهُمْ .

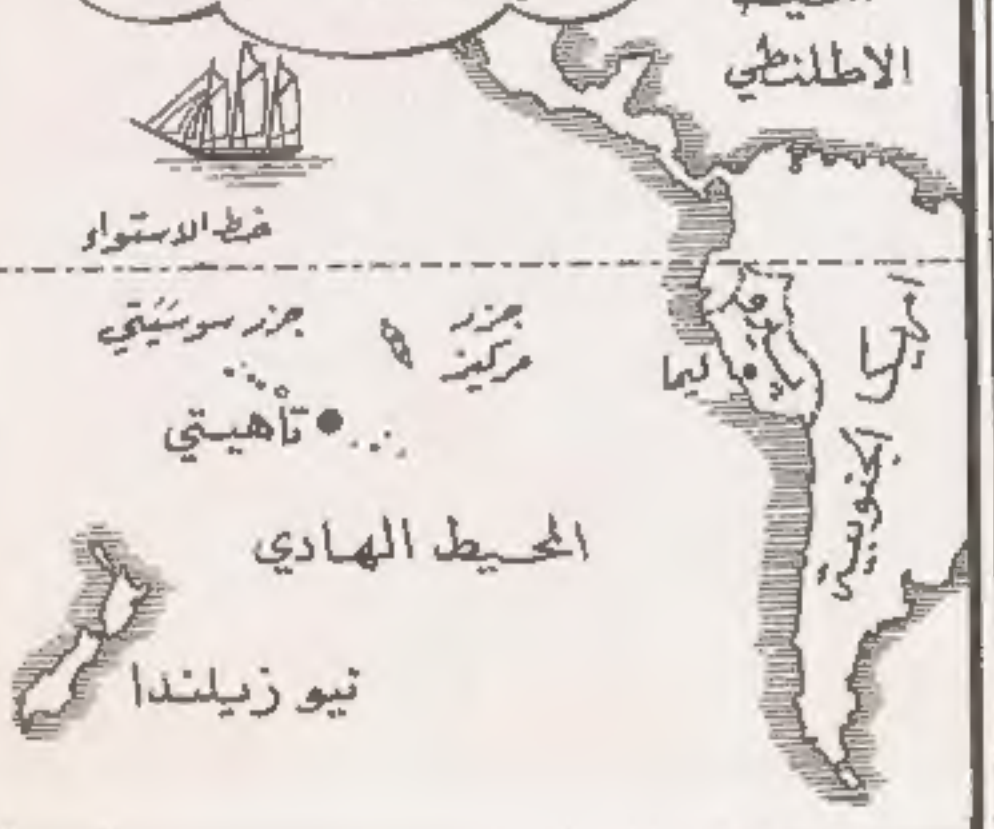






بول چوچان  
مكان الولادة : باريس  
عمل في باريس وبريتانيا ومنطقة البحار الجنوبية

المحيط الهادي  
وتظهر في الخطة مواقع الجزر التي عمل فيها جوچان في البحار الجنوبية.



خط الاستواء  
جزر سوسيتي  
جزر  
تاھيتي  
المحيط الهادي  
نيوزيلندا



فنست فان چوخ  
مكان الولادة : زندرت  
مكان العمل الرئيسي : آرل



فرنسا  
بريتانيا



آرل  
سان قانتوار  
أكس  
مرسيليا



بول سيزان  
مكان الولادة والعمل : آكس





## سِلْسِلَةُ الْفَنِّ

(١) الْفَنَّاؤُنُ الْعِظَامُ

(الجزء الأول - روبرت ، رمبراندت ، فيرمير )

(٢) الْفَنَّاؤُنُ الْعِظَامُ

(الجزء الثاني - ليوناردو دافنشي ، مايكل أنجلو ، رفايل )

(٣) الْفَنَّاؤُنُ الْعِظَامُ

(الجزء الثالث - فان كوخ ، چوچان وسیران )

Series 701/Arabic

يُوجَدُ الْآنَ أَكْثَرُ مِنْ ١٥٠ كِتَابًا فِي سِلْسِلَةِ لِيدِيدِرْدِ بِاللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ تَشْمَلُ عَمْدًا مِنْ الْمَوَاضِيْعِ الْيُنَاسِبِ مُخْتَلِفِ الْأَعْمَارِ .  
أَطْلُبِ الْبَيَانَ الْخَاصَّ بِهَازِمَاتِ :

مَكْتَبَةُ لُبْنَانَ ، سَاحَةُ رِيَّاضِ الصَّلَاحِ ، بَيْرُوت